

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**

1438-CPR-0563

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

**Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej
oraz systemów kontroli rozprzestrzeniania
dymu i ciepła typu TSZ 200**

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie,
właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem
firmowym producenta:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Power supply equipment for fire detection
and fire alarm systems and smoke and heat control
systems type TSZ 200**

<Product description, intended use,
performances see the following pages of the certificate>

placed on the market under the name or tradé mark of:

**D+H Polska Sp. z o. o.
ul. Polanowicka Północna 8
51-180 Wrocław, Republic of Poland**

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

**DOMEL Fire Sp. z o. o.
Maszkowice 278
33-390 Łącko, Republic of Poland**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

EN 54-4:1997 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment

EN 54-4:1997/AC:1999

EN 54-4:1997/A1:2002

EN 54-4:1997/A2:2006

EN 12101-10:2005 Smoke and heat control systems – Part 10: Power supplies

EN 12101-10:2005/AC:2007

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **20.10.2017** i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **68/DC/CPR/2017**, do dnia **19.10.2027** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **20.10.2017** and will remain valid, in accordance with the agreement no **68/DC/CPR/2017**, until **19.10.2027** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **4**
Certificate issue no:

Data wydania: **21.09.2021**
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB**

st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0563

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej oraz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła typu TSZ 200 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TSZ 200</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

Opis wyrobu / Product description

Dane podstawowe / Basic data	
Typ wyrobu / <i>Product type</i>	TSZ 200
Rodzaj zasilania / <i>Type of power supply</i>	elektryczny / <i>electric</i>
Zakres temperatur pracy / <i>Operating temperature</i>	-5 °C ÷ +40 °C
	5 °C ÷ +75 °C
Stopień ochrony obudowy IP / <i>IP protection</i>	IP 54
Identyfikacja obudowy oraz minimalne i maksymalne wymiary / <i>Enclosure type and dimensions (Length x Width x Height)</i>	Obudowy naścienne / <i>Wall mounted enclosure:</i> Spacial S3D od 150x200x300 do 400x1200x1200; 300x1000x1400; Obudowy stojące / <i>Standing enclosure:</i> SF, SM od 400x400x1800 do 800x1000x2000.
Klasa funkcjonalna wg EN 12101-10:2005+AC:2007 / <i>Functional class according to EN 12101 10:2005+AC:2007</i>	A
Klasa środowiskowa wg EN 12101-10:2005+AC:2007 / <i>Environmental class according to EN 12101-10:2005+AC:2007</i>	1
	2
Wyjściowy prąd obciążenia I _{max a} / <i>Output operating current I_{max a}</i>	KBZB-40 max.a = 6 A ZUP-230V-400 max.a = 1,74 A, ZUP-230V-700 max.a = 3,04 A, ZUP-230V-1000 max.a = 4,35 A, ZUP-230V-1500 max.a = 6,52 A ZSPM-75-05 max.a = 2,1 A, ZSPM-75-10 max.a = 1,7 A,, ZSPM-150-05 max.a = 5,1 A, ZSPM-150-10 max.a = 4,7 A,, ZSPM-150-20 max.a = 3,8 A, ZSPM-200-18 max.a = 6,6 A, ZSPM-200-33 max.a = 5,8 A, ZSPM-320-18 max.a = 11,1 A, ZSPM-330-33 max.a = 8,8 A
Wyjściowy prąd obciążenia I _{max b} / <i>Output operating current I_{max b}</i>	KBZB-40 max.b = 8,8 A ZUP-230V-400 max.b = 1,74 A, ZUP-230V-700 max.b = 3,04 A, ZUP-230V-1000 max.b = 4,35 A, ZUP-230V-1500 max.b = 6,52 A ZSPM-75-05 max.b = 2,5 A, ZSPM-75-10 max.b = 2,5 A,, ZSPM-150-05 max.b = 5,5 A, ZSPM-150-10 max.b = 5,5 A,, ZSPM-150-20 max.b = 5,5 A, ZSPM-200-18 max.b = 7,5 A, ZSPM-200-33 max.b = 7,5 A, ZSPM-320-18 max.b = 12 A, ZSPM-330-33 max.b = 12 A
Sposób rozruchu: / <i>Type of start-up</i>	bezpośredni, gwiazda-trójkąt, układ Dahlandera, softstart, przemiennik częstotliwości <i>direct, star-delta, Dahlander connection, softstart, frequency converter</i>
Charakter pracy: / <i>Character of work</i>	jednobiegowy, wielobiegowy, rewersyjny, jednokierunkowy <i>mono-gear, multi-gear, reverse, unidirectional</i>
Obwody wyjściowe: zakres napięć wyjściowych zasilacza / <i>Output circuits: range of output voltage</i>	24 V DC, 230 V AC, 400 V AC

Nr wydania certyfikatu: **4**
 Certificate issue no:
 Data wydania: **21.09.2021**
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Jan B
 st. brig. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0563

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej oraz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła typu TSZ 200 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TSZ 200</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

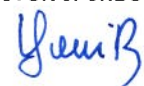
Opis wyrobu / Product description

Zasilanie podstawowe / Main supply	
Zasilanie podstawowe: napięcie zasilania / <i>Main supply: supply voltage</i>	230 V AC, 400 V AC
Obwody wejściowe: liczba wejść <i>Input circuits: number of inputs</i>	2
Maksymalny pobór prądu z sieci / <i>Maximum current consumption</i>	630 A
Zasilanie rezerwowe / Reserve supply	
Typ akumulatorów / <i>Power Supply: Battery type</i>	kwasowo-ołowiowe AGM / lead-acid AGM
Maksymalny prąd ładowania akumulatorów <i>Maximum current of battery charging</i>	KBZB-40: 0,3 A ÷ 2,5 A ZUP: 1,7 A ÷ 2,8 A ZSPM-75-05: 0,5 A, ZSPM-75-10: 1,0 A, ZSPM-150-05: 0,5 A, ZSPM-150-10: 1,0 A, ZSPM-150-20: 2,0 A, ZSPM-200-18: 1,8 A, ZSPM-200-33: 3,3 A, ZSPM-320-18: 1,8 A, ZSPM-330-33: 3,3 A
Maksymalna wewnętrzna rezystancja baterii i przyłączonych do niej elementów obwodu <i>Maximal internal resistance of the battery and elements connected to the battery circuit</i>	KBZB-40: 300 mΩ ZUP: 19 ÷ 25 mΩ ZSPM: 100 ÷ 250 mΩ
Maksymalna pojemność akumulatorów / <i>Maximum battery capacity</i>	KBZB-40: 65Ah ZUP 45 Ah: 75 Ah ZSPM-75-05: 9 Ah, ZSPM-75-10: 20 Ah, ZSPM-150-05: 9 Ah, ZSPM-150-10: 20 Ah, ZSPM-150-20: 45 Ah, ZSPM-200-18: 40 Ah, ZSPM-200-33: 75 Ah, ZSPM-320-18: 40 Ah, ZM24V-6A-151AZ-00: 18 Ah, ZM24V-12A-300AZ-00: 18 Ah
Napięcie ładowania akumulatorów w trybie pracy buforowej <i>Battery charge voltage in floating mode</i>	KBZB-40 28 V DC, ZUP 27,1 V DC, ZSPM 27,1 V DC
Kompensacja temperaturowa napięcia w trybie pracy buforowej <i>Temperature compensation in floating mode</i>	tak / yes
Typ zespołu prądotwórczego / <i>Generator type</i>	Prądnica typu PG-E 80 TEA Unicraft zespół prądotwórczy powinien spełniać odpowiednie wymagania norm ISO 8525-5:1993 oraz ISO 8525-12:1997 <i>Generator type PG-E 80 TEA Unicraft Generator should fulfill requirements of standards ISO 8525-5:1993 and ISO 8525-12:1997</i>
Czas dostarczenia pełnej mocy wyjściowej / <i>Time to delivering full output power</i>	< 15s

Nr wydania certyfikatu: 4
Certificate issue no:
Data wydania: 21.09.2021
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR OF CNBOP-PIB


st. bryg. dr inż. Paweł Janik

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0563**

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej oraz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła typu TSZ 200 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TSZ 200</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54 4:1997+ AC:1999+A1:2002+ A2:2006	Właściwości użytkowe ¹⁾²⁾ <i>Performance ¹⁾²⁾</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Skuteczność zasilacza / Performance of power supply			
1	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
2	Funkcjonalność / Functions	5	Spełnia / Pass
3	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture	6	Spełnia / Pass
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
4	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
5	Funkcjonalność / Functions	5	Spełnia / Pass
6	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture	6	Spełnia / Pass
7	Dokumentacja / Documentation	7	Spełnia / Pass
8	Znakowanie / Marking	8	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie temperatury / Durability of operational reliability, temperature resistance			
9	Zimno (odporność) / Cold (operational)	9.5	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance			
10	Uderzenie (odporność) / Impact (operational)	9.7	Spełnia / Pass
11	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)	9.8	Spełnia / Pass
12	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)	9.15	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability			
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	9.9	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance			
14	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / Damp heat, steady state (operational)	9.6	Spełnia / Pass
15	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)	9.14	Spełnia / Pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone *ang. No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
“NPD” (*ie. No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: **4**
Certificate issue no:
Data wydania: **21.09.2021**
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB**

Jan B
st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0563

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej oraz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła typu TSZ 200 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TSZ 200</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 12101-10: 2005+AC:2007	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
1	Funkcje / <i>Functions</i>	6	Spełnia / <i>Pass</i>
2	Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	7	Spełnia / <i>Pass</i>
Parametry eksploatacyjne w warunkach pożaru / Operating parameters in fire conditions			
4	Postanowienia ogólne / <i>General provisions</i>	4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
5	Źródła zasilania – postanowienia ogólne / <i>Power supply source – general provisions</i>	5.2.1	Nie dotyczy / <i>Not applicable</i>
Czas zadziałania / Response time			
6	Postanowienia ogólne / <i>General provisions</i>	4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
7	Źródła zasilania – postanowienia ogólne / <i>Power supply source – general provisions</i>	5.2.1	Nie dotyczy / <i>Not applicable</i>
8	Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (baterii) / <i>Power supply from reserve source (battery)</i>	6.2.2	Spełnia / <i>Pass</i>
9	Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (prądnicy) / <i>Power supply from reserve source (generator)</i>	6.3.1	Spełnia / <i>Pass</i>
¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, <i>ang. No Performance Determined</i>) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. <i>“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.</i>			
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. <i>“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.</i>			

Nr wydania certyfikatu: **4**
 Certificate issue no:

Data wydania: **21.09.2021**
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik
 st. bryg. dr inż. Paweł Janik